

ТАКТИКА ПОВЕДЕНИЯ ЖУРНАЛИСТА В РАМКАХ ИНТЕРВЬЮ НАУЧНО-ПОПУЛЯРНОЙ ТЕМАТИКИ

TACTICS OF A JOURNALIST'S BEHAVIOR IN THE FRAMEWORK OF AN INTERVIEW ON POPULAR SCIENCE TOPICS

N. Khristoforova

Summary: The article provides a communicative and pragmatic analysis of the behavior of a journalist as a participant in dialogical interaction within the framework of interviews on popular science topics.

An attempt is made to consider the tactics used by a journalist to reveal the topic of a conversation in order to popularize scientific knowledge within the framework of an interview with a researcher and evaluate their effectiveness in providing scientific knowledge in a form understandable to a lay reader.

Keywords: interview, popular science text, journalist, tactics of behavior, explanation, paraphrasing, clarification.

Христофорова Наталья Игоревна

*Кандидат филологических наук, доцент,
Московский авиационный институт
n_khristoforova@mail.ru*

Аннотация: В статье проводится коммуникативно-прагматический анализ поведения журналиста как участника диалогического взаимодействия в рамках интервью научно-популярной тематики.

Предпринимается попытка рассмотреть тактики, к которым прибегает журналист для раскрытия темы беседы с целью популяризации научного знания в рамках интервью с исследователем и оценить их эффективность при предоставлении научного знания в форме, понятной читателю-неспециалисту.

Ключевые слова: интервью, научно-популярный текст, журналист, тактики поведения, разъяснение, перефразирование, уточнение.

Введение

Актуальность темы исследования связана с интересом к построению научно-популярных текстов, предназначение которых имеет целью популяризацию научных идей и информирование широкого круга неспециалистов о том, что происходит в мире науки на данный момент, каковы перспективы с исследований с точки зрения специалистов. Для выявления отличительных характеристик исследователя и его работы, о которой с ним беседует журналист, решалась задача проанализировать такие тактики его поведения как разъяснение, перефразирование, уточнение.

Проведённое исследование имеет практическую ценность, поскольку его результаты могут быть использованы при анализе научно-популярных текстов. Рассмотренные коммуникативные стратегии и тактики, задействованные в ходе интервью, помогают читателям-неспециалистам лучше понять сложную научно-техническую информацию, не прибегая к поиску дополнительной информации или разъяснения, в чем читатель-неспециалист не заинтересован. Полученные результаты могут быть включены в курсы, посвященные анализу текстов.

Цель исследования состоит в выделении основных коммуникативных тактик журналистов как эффективного средства диалогического взаимодействия, что позволяет ему, а с его помощью и читателю разобраться в предмете исследований (открытии).

Материалы и методы

Материалом для исследования явились тексты интервью, размещенные на сайтах немецких изданий «Der Spiegel», «Bild der Wissenschaft», «GEO.de», «Focus.de», «Spectrum.de». При работе использовались такие методы как методы сплошной выборки и обобщения, метод семантического анализа, метод структурного анализа элементов диалогической последовательности, методы наблюдения, описания и интерпретации материала.

Результаты

Особое место «среди форм популяризации научных знаний... занимают интервью, беседа и диалог, вызывающий особенный интерес среди читателей, так как он выступает самой значимой формой коммуникации между субъектами общения» [1, с. 30]. В этой ситуации журналист «занимает активную позицию, направляет беседу, задает тон коммуникации. Интервьюируемый реагирует на вопросы журналиста и... относительно «пассивен» в отношении развития общей линии интервью, даже если его коммуникативные вклады по объему превосходят коммуникативные вклады журналиста» [2, с. 133]. Отметим, что взаимодействие журналиста и исследователя выстраивается на предметно-логическом уровне, на уровне межличностных отношений, а наряду с этим «оба участника общения выстраивают отношения с массовым реципиентом» [3, с. 178]. Оба они принимают во внимание необходимость ориентации на читате-

ля-неспециалиста, то есть ответов на вопросы типа: «Что ему интересно в рамках темы?» «Что он ожидает от интервью с этим исследователем?» «Какой вопрос он мог бы задать?» и т.п.

Характерной чертой научно-популярного дискурса является диалогизация, и особую роль в организации диалогового общения отводится постановке вопроса, что дает возможность создать иллюзию живого общения исследователя и читателя. Вопрос, заданный и сформулированный журналистом, представляет собой способ получения информации по проблеме. Тактика использования вопросов заключается в постановке проблемы адресантом, что выражается в обращении к адресату с помощью местоимения «Sie», как в начале интервью с нейробиологом:

Wenn Sie mein Gesicht betrachten, haben Sie vermutlich den Eindruck, es gleichzeitig in allen Details zu sehen. Aber Sie wissen es besser. Was sehen Sie tatsächlich? [4]

«Понимание коммуникативного намерения говорящего, отражаемого в речевом акте и самой коммуникативной ситуации... являются существенным условием удачной коммуникации. Применительно к диалогическому дискурсу, тот эффект, который производит высказывание говорящего на слушающего, играет основную роль в определении высказывания как удачного или неудачного» [5, с. 312]. Хотя в интервью-портрете журналист является организатором и координатором интервью, в процессе речевого взаимодействия герой интервью также занимает активную позицию, и его реплики также могут быть источником информации о нем, а также о его исследованиях. С другой стороны, необходимо учитывать и то, что журналист задает вопросы, ответы на которые могут заинтересовать читателей. Возможен и вариант, что читатели уже задали какие-то вопросы, прислав их по адресу электронной почты, размещенному на сайте издания, а редактор сформировал список этих вопросов и передал его журналисту. Однако журналист привносит в диалог и свое отношение, поэтому в них встречаются и такие структурно-семантические типы высказываний как: «провокационный вопрос/утверждение; личный вопрос; вопрос с иронией; оценочное утверждение (одобрение/похвала/неодобрение/упрек) в сочетании с вопросом; комплимент; утверждение-ввод новой темы; утверждение-мнение других источников информации» [6, с. 82]. Например:

GEO: Sie haben mit „Haut nah – Alles über unser größtes Organ“ bereits ein Buch über das Thema Haut geschrieben. Warum sollten wir uns mehr mit diesem Organ beschäftigen? - Вы уже написали книгу о коже под названием «Близко к коже - все о нашем самом большом органе». Почему мы должны больше интересоваться этим органом? – вопрос-провокация, смысл которого можно свести к следующему: «А зачем нам это опять? Вы уже все написали» [7].

GEO: Wie finde ich denn heraus, wie viel Schutz meine Haut braucht? – Как же мне выяснить, какая защита нужна моей коже? – личный вопрос (этот вопрос явно волнует многих читателей, не только журналиста) [7].

Интервью с биологом, лауреатом Нобелевской премии начинается с комплимента (оценочного утверждения), однако интерес проявляется к другой теме: «неудачи в науке, неудачи именно этого исследователя» [8]:

SPIEGEL ONLINE: Frau Professor Nüsslein-Volhard, Sie sind eine der berühmtesten deutschen Forscherinnen, mit Ihrem Namen verbindet man vor allem Erfolge. Uns interessiert aber, wie Wissenschaftler mit Niederlagen und missglückten Experimenten umgehen. Was war denn Ihr bislang größtes Scheitern? - Госпожа профессор Нюслайн-Фольхард, Вы - одна из самых известных немецких исследовательниц, с вашим именем в первую очередь связаны достижения. Но нас интересует, как ученые справляются с поражениями и неудачными экспериментами. В чем Ваша самая большая неудача на сегодняшний день?

SPIEGEL ONLINE: Und in der Wissenschaft selbst? Es gibt Studien, die zeigen, dass etwa die Hälfte aller Experimente nicht das erwartete Ergebnis bringt - das ist doch dramatisch?/ А в самой науке? Есть исследования, которые показывают, что около половины всех экспериментов не дают ожидаемого результата - в конце концов, это драма? – журналист указывает на свою осведомленность в вопросе.

SPIEGEL ONLINE: Frustriert das nicht auf Dauer?/ Разве это не разочаровывает надолго? – личный вопрос.

Таким образом, при построении диалога в научно-популярном тексте типа «интервью-портрет» используются следующие коммуникативные тактики (см. подробнее [3]).

1. Тактика разъяснения, предполагающая развернутый семантический контекст высказывания, с включением в данный контекст дополнительной информации, требуемой для понимания (в том числе с привлечением мнения других источников информации). Возникшую при этом информационную недостаточность, успешно восполняет коммуникативная тактика разъяснения, что можно продемонстрировать следующим примером:

— Will die Biobranche damit womöglich vor allem das werbewirksame Label »gentechnikfrei« erhalten?

— Ja, die Bioverbände kämpfen im Moment Seite an Seite mit den NGOs in Brüssel gegen die Verordnung. Ihre Sichtweise auf die Gentechnik ist veraltet, aber mittlerweile ist »gentechnikfrei« ein politisches und ein Verkaufsargument. Die Bioverbände halten ganz gezielt die Angst vor molekularbiologischen Züchtungsmethoden hoch, um sich auf dem Markt profilieren zu können.

— Aber warum braucht es die neue Gentechnik

überhaupt?

Wir brauchen Lösungen für die Zukunft der Welternährung. In 30 Jahren werden zwei Milliarden Menschen mehr am Tisch sitzen. Wir brauchen also auch konventionelle Landwirtschaft – aber in einer nachhaltigeren Form als heute. Und um – gerade in Zeiten von Wetterextremen – produktiver zu werden, kann uns die neue Gentechnik helfen. [9]

Так, ученый-агроном и многолетний ректор кафедры органического земледелия старается объяснить журналисту, считающему информацию недостаточной, сначала отвечая на общий вопрос с последующим объемным пояснением, потом отвечая на специальный вопрос, дополняя информацию по теме необходимости разработки новых методов генной инженерии. В итоге развернутый ответ подтверждает правильность поведения журналиста и предоставляет максимум информации читателю.

2. Тактика перефразирования, которая служит для «содержательного перекодирования сообщения без изменения существа фактуальной информации» [10, с.17] и наиболее часто приобретает форму синонимической трансформации.

Эта тактика используется для пояснения одного содержательного элемента в структуре высказывания. Названная тактика может активно применяться не только журналистом, но и собеседником, если он желает исключить возможность непонимания со стороны журналиста (читателя). Например, психолог объясняет журналисту, почему немцы постоянно жалуются и не только на погоду [4]:

- Trotzdem machen wir uns viele Sorgen.
- Ja. Es gibt den Begriff "German Angst", welcher im Englischen gebraucht wird. Wir Deutschen sind also wortwörtlich dafür bekannt, dass wir ständig Angst haben und uns Sorgen machen. Darüber, unser Geld zu verlieren, vor Krankheiten, und so weiter. Deswegen jammern wir so viel. Stewardessen von British Airways wurden mal gefragt, welche Passagiere sich am meisten beschwerten. Das waren die Deutschen.

Психолог приводит известный термин «немецкий страх», описывающий особенности психологии немцев. Далее он разъясняет журналисту, что послужило основанием для возникновения термина – «Мы, немцы, буквально известны тем, что постоянно боимся и беспокоимся. О потере наших денег, о болезнях и так далее. Вот почему мы так много причитаем. Стюардесс British Airways спросили, какие пассажиры жалуются больше всего. Это были немцы».

Последующее замечание журналиста продолжает общение в рамках темы:

Man jammert also mehr, wenn man sich hilflos fühlt...

3. Тактика уточнения реализуется через уточняющий вопрос, который применяется для конкретизации значения элемента в семантической структуре высказывания; а также через уточняющее высказывание, служащее корректировкой речевого выбора лексической единицы или формы слова.

Даже если журналист обладает достаточной компетенцией, он может иметь ошибочное понимание ситуации или утверждения. Для устранения этого широко используется тактика уточнения, основными синтаксическими элементами которой наиболее часто являются вопрос-переспрос, уточняющий вопрос в сочетании с аргументацией или опровержением, а также корректировка отдельной лексической единицы, как, например, поступает журналист в интервью с исследователем, членом «инициативы против светового загрязнения» [11]:

- Herr Hänel, wie sind Sie auf das Thema aufmerksam geworden?
- Das lag größtenteils an der Resonanz der Besucher unseres Planetariums: All jene, die wie fasziniert unter dem projizierten Sternenhimmel saßen und mir sagten, dass sie so etwas lange oder noch gar nicht gesehen haben. Wie kann das sein?
- Deshalb wurden Sie Mitglied der Initiative gegen Lichtverschmutzung?
- Ja. Schon 1993, während einer Ausstellung zur Lichtverschmutzung in der Stadthalle Osnabrück, nahmen wir uns des Themas an. [...]
- Zum Beispiel?
- Größtenteils informieren und beraten wir heute Interessenten für Beleuchtungsanlagen [...]. Außerdem unterstützen wir die Errichtung von Sterneparks, also Orten, die noch fast unangetastete Himmelsqualität vorweisen können. [...] Als weitere Aufgabe haben wir uns der Messprogramme angenommen, mit denen wir die Lichtverschmutzung untersuchen. Es gibt eine Menge zu tun.
- Und, nimmt die Lichtverschmutzung zu?
- Das ist nicht ganz leicht zu beantworten. Der sogenannte „Rebound-Effekt“ ist nicht zu unterschätzen: Viele Menschen steigen nach dem Motto „kost' ja nix“ auf LEDs um - und gehen umso verschwenderischer mit Licht um. Die Zahlen sind alarmierend: Messungen aus der Schweiz zufolge sind meist nur noch 200 bis 500 Sterne für das Auge sichtbar, in der Innenstadt noch weniger. Früher waren es ungefähr 2500. Das ist nur eine Auswirkung der Lichtverschmutzung, aber mit der können wir in Sterneparks zum Umdenken bewegen.
- Was muss Ihrer Meinung nach geschehen, damit die Lichtverschmutzung abnimmt?
- Mehr Menschen müssen auf abgeschirmte Beleuchtung und zielgerichtetes Licht umrüsten - und auch einfach mal das Licht ausmachen [...]
- Wie könnten solche Gesetze aussehen?
- Es sollten abgeschirmte Leuchten eingesetzt wer-

- den, die das Licht nur auf die Straße lenken. [...].
- Was kann jeder Einzelne jetzt schon tun?
 - Ich würde mir wünschen, dass jeder mehr darauf achtet, wann er Licht einsetzt. Fragen Sie sich mal, ob Sie die jeweilig platzierten Lampen wirklich brauchen, dort wo sie sind. Muss die Hausbeleuchtung unbedingt nächtelang durchbrennen oder täte es auch ein Bewegungsmelder?

Журналист задает уточняющие вопросы, желая составить для себя (и читателя-неспециалиста) максимально полное представление о проблеме, начиная с вопроса, почему эта проблема привлекла внимание исследователя, который работает в планетарии, ещё в 1993 году. При этом журналист учитывает явное удивление читателей-неспециалистов, - не все читатели сразу согласятся с тем, что проблема существует, ведь, например, идти по освещенной улице или подниматься в квартиру в темное время суток по освещенной лестничной клетке гораздо удобнее и психологически комфортнее. Исследователь же не соглашается с этой точкой зрения, поясняя, что данные исследований вызывают тревогу («alarmierend») использовать экранированное освещение гораздо удобнее, что в некоторых странах существуют соответствующие законодательные акты.

Одним из методов изменения ситуации исследователь считает «Umdenken» (переосмысление) ситуации. Устройство заповедников ночного неба, в которых каждый желающий имеет возможность полюбоваться звезд-

ным небом. Для этого говорится об эмоциях, которые вызывает «минимально освещенное» звездное небо - оно «очаровывает»:

Außerdem unterstützen wir die Errichtung von Sterneparks, also Orten, die noch fast unangetastete Himmelsqualität vorweisen können. Sie faszinieren die Besucher durch den nahezu natürlich dunklen Sternenhimmel, der nur geringfügig durch künstliches Licht aufgehellt ist.

На основании услышанного журналист делает вывод о важности инициативы и спрашивает, может ли отдельный человек что-то сделать для решения проблемы. Исследователь же предлагает «начать с себя» - освещать весь дом на протяжении всей ночи нет необходимости, а каждый человек должен использовать освещение именно тогда и там, где это необходимо.

Заключение

Проведенный анализ тактики поведения журналистов в рамках научно-популярного интервью позволяет сделать вывод о том, что вопросы журналиста направлены на расширение знаний читателей в рамках соответствующей темы. В реализации тактик, направленных на удержание внимания адресата, на привлечение его к участию в совместном обсуждении научной темы или проблемы, в текстах ученого наблюдается тенденция к достижению диалога героя интервью – исследователя с аудиторией, формирующих ситуации коммуникативного равенства адресанта и адресата.

ЛИТЕРАТУРА

1. Романов Д.А. Научно-популярная литература: вчера, сегодня, завтра//Время науки. Тульский гос. пед. ун-т. 2015. № 4. С. 28-32
2. Haller M. Das Interview: ein Handbuch für Journalisten. Konstanz: UVK Medien, 1997. 458 S. [in German]
3. Нестерюк Ю.В. Моделирование стратегических планов коммуникантов в персональном немецкоязычном интервью//Вестник Самарского ун-та. История, педагогика, филология. 2021. Т. 27. № 4. С. 176-183
4. Köllen J. Hitze, Regen: Darum beschwerten wir uns ständig über das Wetter – URL: <https://www.geo.de/wissen/gesundheitspsychologie-erklart--darum-jammern-wir-staendig-ueber-s-wetter-33707372.html>. (accessed: 04.08.2023)
5. Ионкина Е.Ю., Тихаева В.В., Бганцева И.В., Тисленкова И.А. Вербальные способы преодоления коммуникативных неудач в интервью-портрете (на материале немецкой прессы)//Современные исследования социальных проблем. ФГБОУ ВО «Волгоградский гос. тех. ун-т». 2021. Т. 13. № 3. С. 307-330
6. Ионкина Е.Ю., Тихаева В.В. Коммуникативные неудачи в интервью-портрете (на материале немецкого языка) //Вестник Челябинского гос. ун-та. Серия: «Филологические науки». 2019. № 4 (426). Вып. 116. С. 80-88.
7. Frye M., Evers L. Dr. Yael Adler: «Jede Bräune ist eine Verzweiflungstat der Haut» – URL: <https://www.geo.de/wissen/gesundheitspsychologie-erklart--yael-adler-verraet--was-ihn-so-wichtig-macht-31887852.html> (accessed: 24.08.2023) [in German]
8. Schnurr E-M. „Man muss einfach ausprobieren“ – URL: <https://www.spiegel.de/wissenschaft/technik/nobelpreistraegerin-interview-wissenschaftler-brauchen-mut-a-1022998.html> (accessed: 09.09.2023)
9. Jötten, F. „Wir sollten die moderne Technik nutzen“ – URL: <https://www.spektrum.de/news/bio-und-gentechnik-wir-sollten-die-moderne-technik-nutzen/2159721> (accessed: 19.07.2023)
10. Бугрова С.Е. Коммуникативные неудачи и способы их преодоления в неофициальном англоязычном общении: Автореф. дис. ... канд. филол. наук. Нижний Новгород, 2013. 24 с.
11. Plasse W. „Der Himmel braucht das Licht nicht“ – URL: <https://www.geo.de/natur/3681-rtkl-interview-der-himmel-braucht-das-licht-nicht> (accessed: 29.08.2023)

© Христофорова Наталья Игоревна (n_khristoforova@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»